

Zürich, mart/ožujak 2017.

Učestvujte/sudjelujte – mogućnosti da se čuje Vaš glas

Mogućnosti političke participacije sa i bez švicarskog/švajcarskog pasoša u gradu Zürich-u

U gradu Zürich-u ima mnogo mogućnosti kako možete da učestvujete/sudjelujete u formiranju političkog mišljenja i procesima donošenja odluka. Uz aktivno učešće/sudjelovanje u tim procesima, možete doprinijeti oblikovanju grada Zürich-a i jednom dobrom suživotu u njemu. Vaše učešće/sudjelovanje je dobrodošlo.

• **Imate ideju za poboljšanje suživota/koegzistencije**

U implementaciji mogu Vas savjetovati različite gradske službe, kao na primjer „Quartierkoordination“ ili „Integrationsförderung“ grada Zürich-a. Posebno dobrodošli su **angažman** i projekti pojedinaca i udruženja, koji doprinose poboljšanju suživota/koegzistencije u kvartiru stanovanja.

• **Želite učestvovati/sudjelovati u uređenju Vašeg stambenog okruženja**

Sa izgradnjom ulica, trgova ili zgrada, grad se mijenja. Kada gradske vlasti grade, zainteresirane su za želje/potrebe lokalnog stanovništva. Stoga, u nekim slučajevima, one omogućavaju takozvani **proces saradnje/suradnje**. Grad Zürich poziva obližnje stanovništvo da učestvuje u postupku saradnje/suradnje.

• **Želite se angažovati u školama Vaše djece/dece**

U gradu Zürich-u, škole rade zajedno s roditeljima učenika. Ukoliko ste majka ili otac školskog djeteta/deteta, možete se angažovati, npr. u vijeću/veću roditelja (**Elternrat**) ili u roditeljskom forumu. Škole obavještavaju roditelje o ovim mogućnostima.

• **Želite suodlučivati u kvartiru stanovanja**

U gradu Zürich-u postoji 25 udruženja kvartira stanovanja (**Quartierverein**). Oni se zalažu za očuvanje i poboljšanje kvaliteta života u gradskim kvartirima. Članstvo u jednom „**Quartierverein-u**“ je dobra mogućnost da se kod zahtijeva/zahteva kvartira čuje i Vaš glas. Sve zainteresirane osobe mogu da pristupe u „**Quartierverein**“.

• **Imate želju/molbu na organe vlasti**

Svako ima pravo da na organe vlasti uputi molbu, zahtjev/zahtev, prijedlog/predlog ili jednu žalbu. Jedna od mogućih formi obraćanja je podnošenje **peticije**. U tom slučaju formulirajte svoju želju/molbu u pisanom obliku i skupljajte potpise drugih pojedinaca, koji podržavaju Vašu peticiju. Zatim možete peticiju predati nadležnom organu vlasti.

- **Želite da se angažujete zajedno sa istomišljenicima**

Osobe sa sličnim interesima ili hobijima često se povežu u klub/udruženje (**Verein**), stranku, zadrugu/udругu ili u neku drugu zajednicu, gdje im se interesovanja poklapaju. Oni njeguju/neguju ne samo zajedništvo, nego zastupaju i interese svojih članova. S aktivnim članstvom u klubu/udruženju, u stranci ili u nekom drugom obliku okupljanja sa zajedničkim interesovanjima, Vaš glas dobiva više na težini.

- **Imate želju/molbu u vezi sa temom integracije**

U pravilu, Vi imate mogućnost da svoje želje/molbe ili pitanja uputite direktno nadležnim organima vlasti. Ukoliko se pri tome radi o jednom integracijsko-političkom pitanju, možete se obratiti službi „Integrationsförderung“ grada Zürich-a. Ova služba zajedno sa „Ausländerinnen- und Ausländerbeirat-om“ grada Zürich-a organizuje svake godine jedan susret razmjene mišljenja (**Austauschtreffen**) sa predstavnicima udruženja migranata i vjerskih zajednica. Na ovim susretima možete direktno kod predstavnika/ca grada Zürich-a da iznesete svoje integracijsko-političke i specifične želje/molbe.

- **Želite se angažovati u „Ausländerinnen- und Ausländerbeirat-u“**

„Ausländerinnen- und Ausländerbeirat“ grada Zürich-a prosljeđuje gradskom vijeću želje/molbe stranih stanovnika grada. **Članove „Ausländerinnen- und Ausländerbeirat-a“** imenuje gradsko vijeće na četiri godine, a uslov je da moraju biti stanovnici grada Zürich-a i još ne smiju imati švicarsko/švajcarsko državljanstvo.

- **Želite sudjelovati/učestvovati u glasovanju**

Da bi u gradu Zürich-u mogli da glasate na federalnom, kantonalnom i općinskom nivou, morate imati švicarsko/švajcarsko državljanstvo, morate biti punoljetni i sposobni za prosuđivanje. Za dobivanje **švicarskog/švajcarskog državljanstva** morate ispuniti nekoliko uvjeta/uslova. O tome možete dobiti informacije kod „Abteilung Einbürgerungen der Stadtkanzlei Zürich“.

Koji jezički zahtjevi/zahtevi važe za političku participaciju?

U principu, bez obzira na poznavanje jezika, svi imaju pravo glasa/učestvovanja/sudjelovanja u razgovoru. Ali, iskustvo pokazuje, da je **osnovno poznavanje njemačkog jezika** od koristi za političku participaciju. „Integrationsförderung“ grada Zürich-a pomaže u pronalaženju **odgovarajućeg kursa** njemačkog jezika.

Vaš angažman je poželjan. Detaljnije informacije o mogućnostima, odgovarajućim službama i praktičnim primjerima/primerima, pogledajte:

www.stadt-zuerich.ch/partizipation